

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AIR PURIFIER UNI_AIR PURIFIER_02

DEUTSCH 3

ENGLISH 7

POLSKI 11

ČESKY 15

FRANÇAIS 19

ITALIANO 23

ESPAÑOL 27

MAGYAR 31

PRODUKTNAME	LUFTREINIGER
PRODUCT NAME	AIR PURIFIER
NAZWA PRODUKTU	OCZYSZCZACZ POWIETRZA
NÁZEV VÝROBKU	ČISTIČKA VZDUCHU
NOM DU PRODUIT	PURIFICATEUR D'AIR
NOME DEL PRODOTTO	PURIFICATORE D'ARIA
NOMBRE DEL PRODUCTO	PURIFICADOR DE AIRE
TERMÉK NÉV	LÉGTISZTÍTÓ
MODELL	UNI_AIR PURIFIER_02
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
TÍPUS	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	
IMPORTATEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
IMPORTÓR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
AZ IMPORTÓR CÍME	

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	LUFTREINIGER
Modell	UNI_AIR PURIFIER_02
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	50
Schutzklasse	II
Schutzart IP	IPX0
Abmessungen [mm]	260 x 305 x 503
Gewicht [kg]	4,6
CADR	400 m³/h
Leistung	bis 50 m²
Filter	HEPA 11 mit Aktivkohle
Feinstaubindikator [PM2.5]	Ja

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.



Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf LUFTREINIGER. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Lufteingänge und Luftausgänge nicht abdecken! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in

Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.

- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör einstellen, auswechseln oder wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden. Dies verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.
- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Luftreinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Geräte von Feuer- und Wärmequellen fernhalten.



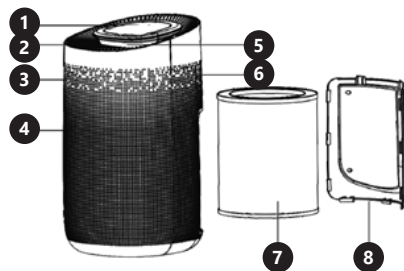
ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für die Reinigung der Luft (von Staub, Pollen, Rauch) in Räumen bestimmt. Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

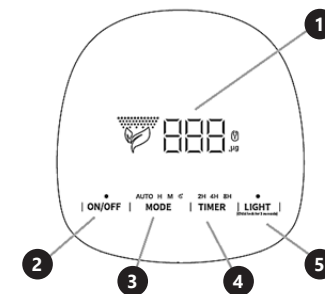
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- Bedienfeld
- Luftauslass
- Gehäuse
- Luftreinlass
- LED-Beleuchtung
- Lasersensor
- Austauschbarer Filter (im Gerät)
- Filterabdeckung (auf der Rückseite des Gerätes)

Bedienfeld



- Anzeige (von links)
 - Kontrolle der Luftqualität
 - PM 2,5-Wert in „µg“
 - Kontrollleuchte für aktive Tastensperre
- Einschalttaste
- Auswahltaste für die Luftstromleistung (AUTO - automatisch, Mondsymboll - Nachtmodus, M - mittel, H - hoch)
- Timer-Taste (2/4/8-Stunden)
- LED-Beleuchtung / Tastensperre

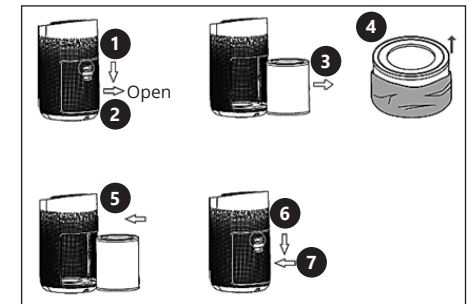
3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

AUFBAU DES GERÄTES

Hinweis: Entfernen Sie den Filter vor dem ersten Gebrauch aus dem Gerät, nehmen Sie ihn aus seiner Schutzverpackung und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

Das Gerät sollte von der Stromversorgung getrennt werden! Drücken Sie die Taste auf der Geräterückseite und entfernen Sie die Abdeckung. Nehmen Sie den Filter aus dem Gerät und entfernen Sie die Schutzverpackung. Der Einbau des Filters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



HINWEIS: Das gleiche Verfahren gilt, wenn ein gebrauchter Filter durch einen neuen ersetzt wird.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

HINWEIS: Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an. Alle Kontrollleuchten auf dem Bedienfeld leuchten auf und erlöschen nach einer Sekunde, und das Gerät geht in den Standby-Modus.

- Ein- und Ausschalten des Gerätes
Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, drücken Sie die Netztaete (2) auf dem Bedienfeld. Es ertönt ein kurzes akustisches Signal und das Gerät arbeitet mit den Standardeinstellungen. Nach 30 Sekunden (nach dem Erreichen der Betriebstemperatur) ändert die Luftkontrollleuchte auf dem Display je nach Qualität ihre Farbe und zeigt den Wert PM2,5 an.
HINWEIS: Die Luftkontrollleuchte kann die folgenden Farben haben: [beste Qualität] blau - hellblau - grün - gelb - orange - rot - violett [schlechteste Qualität].
Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Netztaete (2) auf dem Bedienfeld und das Gerät geht in den Standby-Modus.
- Auswahl der Luftstromleistung
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Auswahltaste für die Luftstromleistung (3) auf dem Bedienfeld und drücken Sie sie so lange, bis die gewünschte Kontrollleuchte entsprechend dem Schleifenmuster aufleuchtet: AUTO - automatische Einstellung, Mondsymboll - Nachtmodus, M - mittel, H - hoch.
HINWEIS: Bei der Einstellung „AUTO“ passt das Gerät die Luftstromleistung automatisch in Abhängigkeit von der Umgebungsluftqualität an. Im Nachtmodus wird die Gerätebeleuchtung gedimmt.
- Timereinstellungen
Während des Gerätebetriebs können Sie die Zeit einstellen, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet. Drücken Sie dazu die Timer-Taste (3) auf dem Bedienfeld, bis die Kontrollleuchte für die gewünschte Zeit (2/4/8-Stunden) aufleuchtet und ein kurzes akustisches Signal ertönt. Jedes Drücken der Timer-Taste wird durch ein kurzes akustisches Signal angezeigt. Nach Ablauf der gewünschten Zeit erlöschen die Kontrollleuchten sowie die LED-Beleuchtung und das Gerät geht in den Standby-Modus.

- D. LED-Beleuchtung / Kindersicherung
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste für die LED-Beleuchtung (5) auf dem Bedienfeld. Jedes Drücken dieser Taste wird durch ein kurzes akustisches Signal angezeigt, und die Beleuchtung selbst ändert sich entsprechend dem folgenden Schleifenmuster: gedimmt - normal - aus.

HINWEIS: Während das Gerät seine Betriebstemperatur (30 s) erreicht, ist die Auswahl der LED-Beleuchtung nur auf Ein- oder Aus-Optionen beschränkt.

HINWEIS: Wenn das Gerät eingeschaltet ist und die Taste für die LED-Beleuchtung (5) 3 Sekunden lang gedrückt wird, aktiviert sich die Kindersicherung des Bedienfelds. Während dieser Zeit reagiert keine der Tasten, bis sie entsperrt werden. Um die Kindersicherung zu deaktivieren, halten Sie die Taste für die LED-Beleuchtung (5) 3 Sekunden lang gedrückt, und ein kurzes akustisches Signal bestätigt die Deaktivierung der Kindersicherung.

- E. Signalisierung eines verbrauchten Filters
Wenn die LED-Beleuchtung rot zu blinken beginnt, muss der Luftfilter ausgetauscht werden. Das Verfahren zum Filterwechsel wird in Abschnitt 3.2 beschrieben.

HINWEIS: Halten Sie nach dem Ersetzen des Filters bei eingeschaltetem Gerät den Netzschalter 7 Sekunden lang gedrückt, um die rote LED-Beleuchtung zu löschen, die die Notwendigkeit des Filterwechsels anzeigt. Das Gerät verfügt über einen eingebauten Betriebsstundenzähler - die rot blinkende LED-Beleuchtung, die die Notwendigkeit des Filterwechsels anzeigt, leuchtet nach 2200 Betriebsstunden auf.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
- Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünnern, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

- Das Gerät ist regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen, insbesondere die Lüftungsöffnungen und der auf dem Filter angesammelte Staub.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Filters keinen Staubsauger und kein Wasser!
- Sterilisieren Sie den Filter regelmäßig, indem Sie ihn dem Sonnenlicht aussetzen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	AIR PURIFIER
Model	UNI_AIR PURIFIER_02
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	50
Protection class	II
Protection rating IP	IPX0
Dimensions [mm]	260 x 305 x 503
Weight [kg]	4,6
CADR	400 m³/h
Efficiency	Up to 50 m²
Filter	HEPA 11 with active carbon
Particulate dust indicator [PM2.5]	Yes

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class II protection device with double insulation.
	Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to AIR PURIFIER. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

- f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- h) Keep the device away from children and animals.
- i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- b) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- c) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- i) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- j) Do not cover the air intake and outlet.
- k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- l) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

- m) Keep the device away from sources of fire and heat.



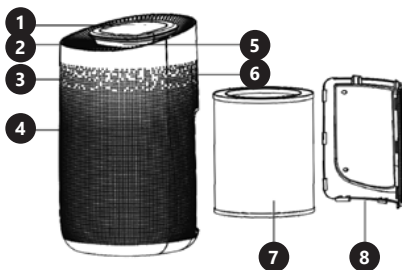
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is designed to clean the air (of dust, pollen, smoke) indoors. The product is intended for home use only!

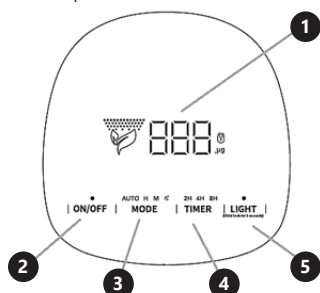
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



- 1. Control panel
- 2. Air outlet
- 3. Housing
- 4. Air inlet
- 5. LED backlight
- 6. Laser sensor
- 7. Replaceable filter (inside the device)
- 8. Filter cover (on the back of the device)

Control panel



- 1. Display (from left)
 - Air quality indicator
 - PM2.5 value in „µg“
 - Active button lock indicator
- 2. Power button
- 3. Button for selecting the blowing power (AUTO - automatically, moon icon - night mode, M - średnia, H - duża)
- 4. Timer button (2/4/8-hours)
- 5. Button to select LED backlight / button lock

3.2. PREPARING FOR USE

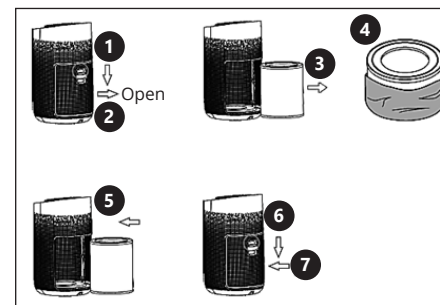
APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

CAUTION: Before using for the first time, remove the filter from the device and the protective packaging, then put it back in the device.

The device should be disconnected from the power source!! Press the button on the back cover of the device and remove it. Pull the filter out of the device and remove the protective packaging. The filter is installed in reverse order.



CAUTION: the same procedure applies when replacing a used filter with a new one.

3.3. DEVICE USE

CAUTION: connect the device to a power source. All the lights on the control panel will light up and go out after a second, and the device will switch to standby mode.

A. Turning the device on/off

After confirming that the device has been connected to a power source, press the power button (2) on the control panel. A short acoustic signal will sound and the device will work with the default settings. The air indicator on the display (the period of reaching the working temperature) will change color after 30 s. depending on its quality and display PM2.5.

CAUTION: the air quality indicator may glow in the following colors: [best quality] blue - blue - green - yellow - orange - red - purple [worst quality].

To turn off the device, press the power button (2) on the control panel again and the device will switch to standby mode.

B. Choosing blowing power

When the device is turned on, press the airflow power selection button (3) on the control panel and hold it until the desired power indicator is lit up according to the looping scheme: AUTO - automatic adjustment, moon icon - night mode, M - medium, H - large.

CAUTION: in the „AUTO“ mode the device will regulate the airflow power automatically depending on the quality of the ambient air. In night mode, the backlight of the device will be dim.

C. Setting the timer

During the operation of the device, you can set the time after which it switches itself off. To do this, hold the timer button (4) on the control panel until the indicator light for the desired time (2/4/8-hours) lights up and a short beep sounds. Each pressing of the timer button is indicated by a short beep. After the required time has elapsed, the lights and backlight will go out and the device will switch to standby mode.

D. LED backlight / parental lock

When the device is turned on press the backlight button (5) on the control panel. Each pressing of this button is indicated by a short beep, and the backlight itself will change according to the following looping pattern: subdued - normal - off. **CAUTION:** when the device reaches operating temperature (30 s), the choice of backlight is limited only to the on or off option. **CAUTION:** with the device switched on and the backlight button pressed (5) for 3 seconds, the control panel parental lock is activated. During this time, no button will respond until it is unlocked. To deactivate the parental lock, press the backlight button (5) and hold it for 3 seconds, a short acoustic signal will confirm deactivation of the lock.

E. Signaling of used filter

If the LED backlight starts blinking red it means that the air filter should be replaced. The filter replacement procedure is described in section 3.2.

CAUTION: after replacing the filter with the new one with device switched on, press and hold the power button for 7 seconds to cancel the red backlight signaling the need to replace the filter. The device has a built-in hour meter - a red blinking backlight indicating the need to replace the filter lights up after 2,200 operating hours.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
- b) Always unplug the device before cleaning it.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- f) Clean the vents with a brush and.

- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Use a soft cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- j) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- k) Wipe the device regularly with a dry, soft cloth, especially the ventilation openings and dust accumulated on the filter.
- l) Never use a vacuum cleaner or water to clean the filter!
- m) Regularly sterilize the working filter by exposing it to sunlight.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	OCZYSZCZACZ POWIETRZA
Model	UNI_AIR PURIFIER_02
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	50
Klasa ochronności	II
Klasa ochrony IP	IPX0
Wymiary [mm]	260 x 305 x 503
Ciężar [kg]	4,6
CADR	400 m³/h
Wydajność	do 50 m²
Filtr	HEPA 11 z aktywnym węglem
Wskaźnik pyłu zawieszonego [PM2.5]	Tak

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną (Zasilacz).



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcja oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do OCZYSZCZACZ POWIETRZA. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać wlotów i wylotów powietrza! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

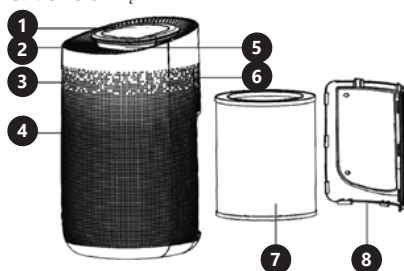


UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do oczyszczania powietrza (z kurzu, pyłków, dymu) w pomieszczeniach. **Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

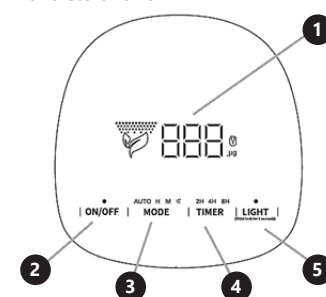
3.1. OPIS URZĄDZENIA



- Panel sterowania
- Wylot powietrza
- Obudowa
- Wlot powietrza

- Podświetlenie LED
- Czujnik laserowy
- Wymienny filtr (wewnątrz urządzenia)
- Pokrywa filtra (z tyłu urządzenia)

Panel sterowania



- Wyświetlacz (od lewej)
 - Kontrolka jakości powietrza
 - Wartość PM2.5 w „µg”
 - Kontrolka aktywnej blokady przycisków
- Przycisk zasilania
- Przycisk wyboru mocy nadmuchu (AUTO – automatycznie, ikonka księżycy – tryb nocny, M – średnia, H – duża)
- Przycisk minutnika (2/4/8-godzin)
- Przycisk wyboru podświetlenia LED / blokada przycisków

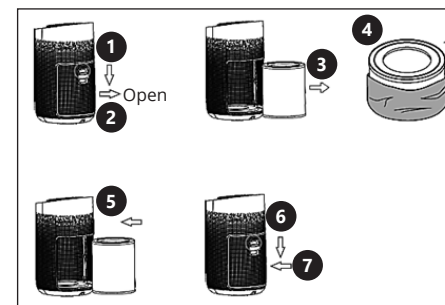
3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA

UWAGA: Przed pierwszym użyciem należy wymontować filtr z urządzenia i wyjąć go z opakowania ochronnego, a następnie z powrotem umieścić w urządzeniu.

Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania! Naciśnięcie przycisk w tylnym pokrywie urządzenia i zdemontować ją. Wyciągnąć filtr z urządzenia i usunąć z niego opakowanie ochronne. Montaż filtra przebiega w odwrotnej kolejności.



UWAGA: ta sama procedura ma zastosowanie przy wymianie zużytego filtra na nowy.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

UWAGA: podłączyć urządzenie do źródła zasilania. Wszystkie kontrolki na panelu sterowania zaświecą się i po sekundzie zgasną, zaś urządzenie przejdzie w tryb czuwania.

- Włączanie/wyłączanie urządzenia**
Po upewnieniu się, że urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania, nacisnąć przycisk zasilania (2) na panelu sterowania. Uruchomi się krótki sygnał akustyczny, a urządzenie zacznie pracować na domyślnych ustawieniach. Kontrolka powietrza na wyświetlaczu po upływie 30 s (okres osiągnięcia temperatury roboczej) będzie zmieniać kolor w zależności od jego jakości oraz wyświetlać wartość PM2.5
UWAGA: kontrolka jakości powietrza może świecić na następujące kolory: [najlepsza jakość] niebieski – błękitny – zielony – żółty – pomarańczowy – czerwony – fioletowy [najgorsza jakość]. Aby wyłączyć urządzenie należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania (2) na panelu sterowania, a urządzenie przejdzie w tryb czuwania.
- Wybór mocy nadmuchu**
Gdy urządzenie jest włączone nacisnąć na panelu sterowania przycisk wyboru mocy nadmuchu (3) i nacisnąć go do momentu, aż podświetlona zostanie żądana kontrolka mocy wedle zapętlającego się schematu: AUTO- automatyczna regulacja, ikonka księżycy – tryb nocny, M – średnia, H- duża.
UWAGA: w ustawieniu „AUTO” urządzenie będzie regulować moc nadmuchu samoczynnie w zależności od jakości powietrza w otoczeniu. W trybie nocnym podświetlenie urządzenia będzie przytłumione.
- Ustawienie minutnika**
W trakcie pracy urządzenia można ustawić czas po jakim się ono samoczynnie wyłączy. W tym celu na panelu sterowania nacisnąć przycisk minutnika (4), aż podświetli się kontrolka żadanego czasu (2/4/8-godzin). Każde naciśnięcie przycisku minutnika sygnalizowane jest krótkim dźwiękiem. Po upływie żadanego czasu kontrolki oraz podświetlenie zgasną i urządzenie przejdzie w tryb czuwania.

- D. Podświetlenie LED / blokada rodzicielska
Gdy urządzenie jest włączone nacisnąć przycisk podświetlenia (5) na panelu sterowania. Każde naciśnięcie tego przycisku sygnalizowane jest krótkim dźwiękiem, zaś samo podświetlenie będzie zmieniać się wedle następującego, zapętlającego się schematu: przytłumione – normalne – wyłączone.
UWAGA: w trakcie osiągnięcia przez urządzenie temperatury roboczej (30 s), wybór podświetlenia jest ograniczony jedynie do opcji włączone lub wyłączone.
UWAGA: przy włączonym urządzeniu naciskając i przytrzymując naciśnięty przez 3 sekundy przycisk podświetlenia (5) aktywuje się blokadę rodzicielską panelu sterowania. W tym czasie żaden z przycisków nie będzie reagował, aż do momentu odblokowania. Aby dezaktywować blokadę rodzicielską należy przycisk podświetlenia (5) nacisnąć i przytrzymać wciśniętym przez 3 sekundy, zaś krótki sygnał akustyczny potwierdzi dezaktywację blokadę.
- E. Sygnalizacja zużytego filtra
Jeśli podświetlenie LED zacznie mrugać na czerwono oznacza to, że filtr powietrza należy wymienić na nowy. Procedura wymiany filtra została opisana w punkcie 3.2.
UWAGA: po wymianie filtra no nowy na włączonym urządzeniu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 7 sekund, aby skasować czerwone podświetlenie sygnalizujące konieczność wymiany filtra. Urządzenie ma wbudowany licznik roboczogodzin – czerwone mrugające podświetlenie sygnalizujące konieczności wymiany filtra zaświeca się po 2200 roboczogodzinach. Pomimo włączonej sygnalizacji zużycia filtra urządzenie będzie dalej działać normalnie.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/ lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

- Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczonymi do czyszczenia, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie regularnie przecierać z kurzu suchą, miękką ściereczką, a szczególnie otwory wentylacyjne oraz nagromadzone na filtrze kurz.
- Do czyszczenia filtra nie wolno używać odkurzacza ani wody!
- Sprawny filtr regularnie sterylizować, wystawiając go na działanie światła słonecznego.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K POUŽITÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	ČISTIČKA VZDUCHU
Model	UNI_AIR PURIFIER_02
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	50
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany IP	IPX0
Rozměry [mm]	260 x 305 x 503
Hmotnost [kg]	4,6
CADR	400 m³/h
Účinnost	do 50 m²
Filtr	HEPA 11 s aktivním uhlím
Ukazatel prachových částic [PM2.5]	Ano

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠ POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.
Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ČISTIČKA VZDUCHU. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřmá nebo vlhkáma rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřmém povrchu.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahláste autorizované osobě.
- Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy provádějte sami!

- d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- e) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- f) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- g) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- h) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- i) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- b) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- c) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- b) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoliv seřazením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Zařízení udržíte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- h) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
- i) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- j) Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
- k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.

- l) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- m) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.



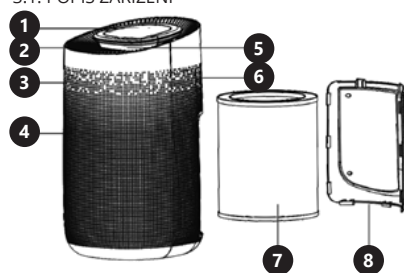
POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k čištění vzduchu (od prachu, pylu, kouře) v místnostech. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

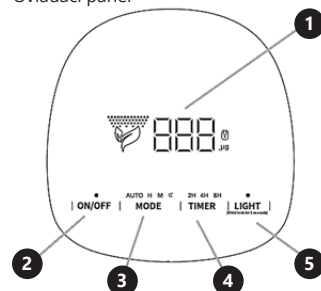
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Ovládací panel
2. Vývod vzduchu
3. Pouzdro
4. Přívod vzduchu
5. LED podsvícení
6. Laserový senzor
7. Vyměnitelný filtr (uvnitř zařízení)
8. Kryt filtru (na zadní straně zařízení)

Ovládací panel



1. Displej (zleva)
 - Kontrolka kvality vzduchu
 - Hodnota PM2.5 v „µg“
 - Kontrolka aktivního zámku tlačítek
2. Vypínač
3. Tlačítko pro výběr síly foukání (AUTO – automaticky, ikona měsíce – noční režim, M – střední, H – velká)
4. Tlačítko časovače (2/4/8 hodin)
5. Tlačítko pro výběr podsvícení LED / zámek tlačítek

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

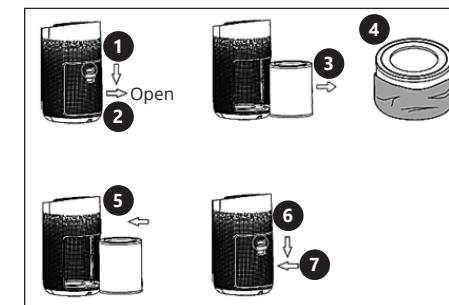
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

POZNÁMKA: Před prvním použitím vytáhněte filtr ze zařízení a vyjměte jej z ochranného obalu a poté jej vložte zpět do zařízení.

Zařízení by mělo být odpojeno od zdroje napájení! Stiskněte tlačítko na zadním krytu zařízení a vyjměte jej. Vytáhněte filtr ze zařízení a odstraňte ochranný obal. Filtr instalujte v opačném pořadí.



POZNÁMKA: stejný postup platí i při výměně použitého filtru za nový.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

POZNÁMKA: připojte zařízení ke zdroji napájení. Všechny kontroly na ovládacím panelu se rozsvítí a po sekundě zhasnou a zařízení se přepne do pohotovostního režimu.

- A. Zapnutí/vypnutí zařízení
Zkontrolujte, že zařízení je připojeno ke zdroji napájení a stiskněte vypínač (2) na ovládacím panelu. Zazní krátký zvukový signál a zařízení začne pracovat s výchozím nastavením. Kontrolka vzduchu na displeji po 30 s (doba dosažení pracovní teploty) změní barvu v závislosti na jeho kvalitě a zobrazí hodnotu PM2.5
POZNÁMKA: kontrolka kvality vzduchu může svítit v následujících barvách: [nejlepší kvalita] modrá – jasně modrá - zelená - žlutá - oranžová - červená - fialová [nejhorší kvalita].
Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte znovu vypínač (2) na ovládacím panelu a zařízení přejde do pohotovostního režimu.

B. Výběr síly foukání

Když je zařízení zapnuto, stiskněte na ovládacím panelu tlačítko pro výběr síly foukání (3) a stiskněte jej, dokud se nerozsvítí požadovaná kontrolka síly podle opakujícího se schématu: AUTO - automatické nastavení, ikona měsíce - noční režim, M - střední, H - velká.

POZNÁMKA: při nastavení „AUTO“ bude zařízení automaticky regulovat sílu foukání v závislosti na kvalitě okolního vzduchu. V nočním režimu bude podsvícení zařízení tlumené.

C. Nastavení časovače

Během provozu zařízení můžete nastavit čas, po kterém se samo vypne. Chcete-li to provést, stiskněte tlačítko časovače (4) na ovládacím panelu, dokud se nerozsvítí kontrolka požadovaného času (2/4/8 hodin) a nezazní krátké pípnutí. Každé stisknutí tlačítka časovače je signalizováno krátkým pípnutím. Po uplynutí požadovaného času kontrolky a podsvícení zhasnou a zařízení přejde do pohotovostního režimu.

D. LED podsvícení / rodičovský zámek

Když je zařízení zapnuto, stiskněte tlačítko podsvícení (5) na ovládacím panelu. Každé stisknutí tohoto tlačítka je signalizováno krátkým pípnutím a podsvícení samotné se bude měnit podle opakujícího se schématu: tlumené - normální - vypnuté.

POZNÁMKA: během doby, kdy zařízení dosahuje provozní teploty (30 s), je volba podsvícení omezena pouze na možnost zapnutí nebo vypnutí.

POZNÁMKA: při zapnutém zařízení se stisknutím a podržením tlačítka podsvícení (5) po dobu 3 sekund aktivuje rodičovský zámek ovládacího panelu. Během této doby nebude žádné tlačítko reagovat, dokud nebude odemčeno. Chcete-li deaktivovat rodičovský zámek, stiskněte tlačítko podsvícení (5) a držte jej stisknuté po dobu 3 sekund. Krátký zvukový signál potvrdí deaktivaci zámku.

E. Sygnalizace využití filtru

Pokud LED podsvícení začne blikat červeně, znamená to, že je třeba vyměnit vzduchový filtr. Postup výměny filtru je popsán v části 3.2.

POZNÁMKA: po výměně filtru na nový při zapnutém zařízení stiskněte a podržte vypínač po dobu 7 sekund, čímž zrušíte červené podsvícení signalizující potřebu výměny filtru. Zařízení má vestavěné počítadlo hodin provozu - červené blikající podsvícení indikující potřebu výměny filtru se rozsvítí po 2 200 hodinách provozu.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- b) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

- d) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- e) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- f) Ventilační otvory čistěte pomocí štetceku.
- g) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- h) K čištění používejte měkký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- j) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
- k) Zařízení pravidelně otírejte suchým měkkým hadříkem, zejména větrací otvory a prach usazený na filtru.
- l) K čištění filtru nikdy nepoužívejte vysavač nebo vodu!
- m) Pravidelně sterilizujte filtr jeho vystavením slunečnímu záření.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro využití v souladu s jejich označením. Díky využití, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecní nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	PURIFICATEUR D'AIR
Modèle	UNI_AIR PURIFIER_02
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	50
Classe de protection	II
Classe de protection IP	IPX0
Dimensions [mm]	260 x 305 x 503
Poids [kg]	4,6
CADR	400 m³/h
Rendement	jusqu'à 50 m²
Filtre	HEPA 11 avec charbon actif
Indicateur de particules en suspension [PM2.5]	Oui

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBÔLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !



Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.



Pour l'utilisation intérieure uniquement.



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au PURIFICATEUR D'AIR. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! Ne couvrez pas les entrées et les sorties d'air ! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- f) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- g) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
 - En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
 - Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
 - Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
 - En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
 - Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
 - Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
 - Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
 - Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.
- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
 - Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
 - La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
 - Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
 - Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
 - Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
 - Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
 - Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
 - Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
 - Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.



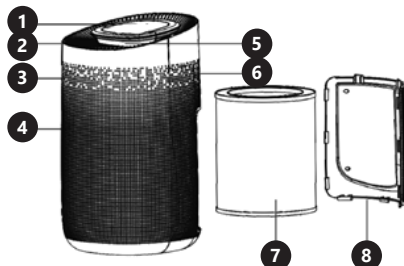
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour nettoyer l'air (de la poussière, du pollen, de la fumée) à l'intérieur. Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



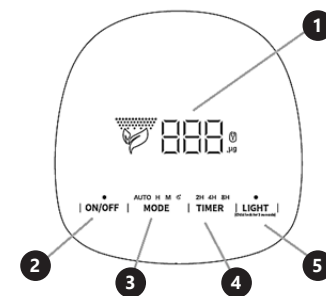
- Panneau de commande
- Sortie d'air
- Boîtier
- Entrée d'air

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire, ou mise de côté d'outils. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

- Rétroéclairage LED
- Capteur laser
- Filtre remplaçable (à l'intérieur de l'appareil)
- Boîtier du filtre (à l'arrière de l'appareil)

Panneau de commande



- Écran d'affichage (de gauche)
 - Voyant de qualité de l'air
 - Valeur PM2,5 en „µg”
 - Voyant de verrouillage de boutons actif
- Bouton d'alimentation
- Bouton de sélection de la puissance du flux d'air (AUTO - automatiquement, icône de la lune - mode nuit M - moyen, H - élevé)
- Bouton de minuterie (2/4/8 heures)
- Bouton de sélection de rétroéclairage LED/ bouton de verrouillage

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

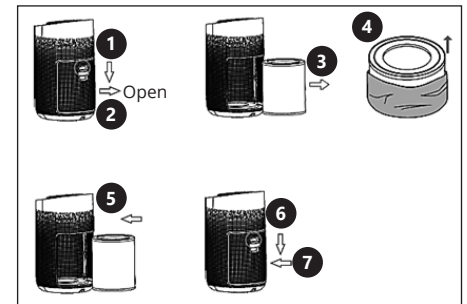
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

MONTAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION : Avant la première utilisation, démontez le filtre de l'appareil et retirez-le de son emballage de protection, puis remettez-le dans l'appareil.

L'appareil doit être déconnecté de la source d'alimentation! Appuyez sur le bouton à l'arrière de l'appareil et retirez-le. Retirez le filtre de l'appareil et retirez l'emballage de protection. Le filtre est installé dans l'ordre inverse.



ATTENTION: la même procédure s'applique lors du remplacement d'un filtre utilisé par un nouveau.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION: Connectez l'appareil à la source d'alimentation. Tous les voyants du panneau de commande s'allument et s'éteignent après une seconde, et l'appareil passe en mode veille.

- Interrupteur marche / arrêt de l'appareil**
Après avoir confirmé que l'appareil a été connecté à une source d'alimentation, appuyez sur le bouton d'alimentation (2) du panneau de commande. Un bref signal acoustique retentit et l'appareil fonctionne avec les paramètres par défaut. L'indicateur d'air sur l'écran après 30 s (le temps nécessaire pour atteindre la température de fonctionnement) changera de couleur en fonction de la qualité d'air et affichera PM2,5
ATTENTION: l'indicateur de qualité de l'air peut briller dans les couleurs suivantes: [la meilleure qualité] bleu - bleu - vert - jaune - orange - rouge - violet [la pire qualité].
Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation (2) du panneau de commande et l'appareil passera en mode veille.
- Choix de la puissance de soufflage**
Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le panneau de commande le bouton de sélection de la puissance du flux d'air (3) et appuyez dessus jusqu'à ce que le voyant de puissance requis soit rétroéclairé, selon un schéma de bouclage: AUTO - réglage automatique, icône de la lune - mode nuit, M - moyen, H - grand.
ATTENTION: dans le réglage „AUTO”, l'appareil réglera automatiquement la puissance du flux d'air en fonction de la qualité de l'air ambiant. En mode nuit, le rétroéclairage de l'appareil sera faible.
- Réglage de la minuterie**
Pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pouvez régler la durée après laquelle l'appareil s'éteint. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de la minuterie (4) sur le panneau de commande jusqu'à ce que le voyant de la durée souhaitée (2/4/8 heures) s'allume et qu'un court bip sonore retentisse. Chaque pression sur le bouton de la minuterie est indiquée par un court bip sonore. Une fois le temps requis écoulé, les lumières et le rétroéclairage s'éteignent et l'appareil passe en mode veille.

- D. **Rétroéclairage LED / verrouillage parental**
Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton de rétroéclairage (5) du panneau de commande. Chaque pression sur ce bouton est signalée par un court bip sonore, et le rétroéclairage lui-même changera selon le modèle suivant en boucle: assombrir - normal - éteint.
ATTENTION: lorsque l'appareil atteint la température de fonctionnement (30 s), le choix du rétroéclairage est limité uniquement aux options marche ou arrêt.
ATTENTION: avec l'appareil allumé, en appuyant sur le bouton de rétroéclairage (5) et en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes, le verrouillage parental du panneau de commande est activé. Pendant ce temps, aucun bouton ne répondra tant qu'il ne sera pas déverrouillé. Pour désactiver le verrouillage parental, appuyez sur le bouton de rétroéclairage (5) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes, un bref signal acoustique confirmera la désactivation du verrouillage.
- E. **Signalisation du filtre usé**
Si le rétroéclairage LED commence à clignoter en rouge, cela signifie que le filtre à air doit être remplacé. La procédure de remplacement du filtre est décrite dans la section 3.2.
ATTENTION: après avoir remplacé le filtre, avec l'appareil allumé, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pendant 7 secondes pour annuler le rétroéclairage rouge signalant la nécessité de remplacer le filtre. L'appareil dispose d'un compteur horaire intégré - un rétroéclairage rouge clignotant indiquant la nécessité de remplacer le filtre s'allume après 2200 heures de fonctionnement.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
- Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

- Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
- Essuyez régulièrement l'appareil avec un chiffon sec et doux, en particulier les ouvertures de ventilation et la poussière accumulée sur le filtre.
- N'utilisez jamais d'aspirateur ou d'eau pour nettoyer le filtre!
- Stérilisez régulièrement le filtre en l'exposant au soleil.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

ISTRUZIONI D'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	PURIFICATORE D'ARIA
Modello	UNI_AIR PURIFIER_02
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	50
Classe di protezione	II
Classe di protezione IP	IPX0
Dimensioni [mm]	260 x 305 x 503
Peso [kg]	4,6
CADR	400 m³/h
Prestazioni	a 50 m²
Filtro	HEPA 11 a carbone attivo
Indicatore di particolato [PM2.5]	Si

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.
	Usare solo in ambienti chiusi.

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al PURIFICATORE D'ARIA. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Non coprire le entrate e le uscite dell'aria! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!

- e) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- f) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- g) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- h) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- b) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- c) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- b) Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo. Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- h) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- i) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- j) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.

- k) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- l) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- m) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.



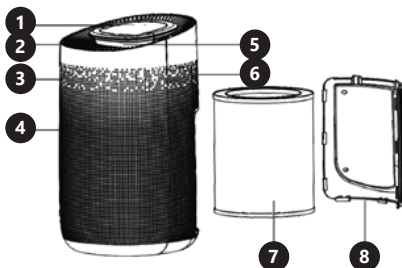
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la pulizia dell'aria (da polvere, polline, fumo) nelle stanze. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

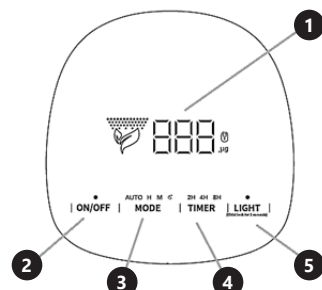
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- 1. Pannello di controllo
- 2. Uscita d'aria
- 3. Alloggiamento
- 4. Ingresso d'aria
- 5. Retroilluminazione a LED
- 6. Sensore a laser
- 7. Filtro intercambiabile (all'interno del dispositivo)
- 8. Coperchio del filtro (parte posteriore dell'unità)

Pannello di controllo



- 1. Display (da sinistra)
 - Spia luminosa di qualità dell'aria
 - Valore PM2.5 in „µg“
 - Segnalatore di blocco pulsanti attivo

- 2. Pulsante di alimentazione
- 3. Pulsante di selezione della potenza di soffiaggio d'aria (AUTO - automatico, icona della luna - modalità notturna, M-medio, H - elevata)
- 4. Pulsante del timer (2/4/8 ore)
- 5. Pulsante di selezione della retroilluminazione a LED / blocco pulsanti

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

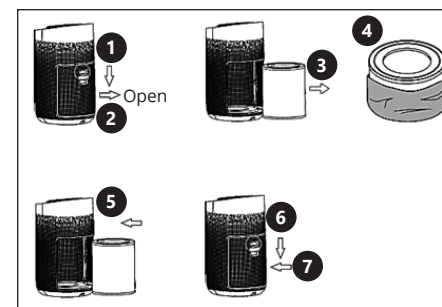
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

Montaggio del dispositivo

NOTA: Prima del primo utilizzo, estrarre il filtro dal dispositivo e rimuoverlo dall'imballaggio protettivo, quindi rimetterlo nel dispositivo.

Il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica! Premere il pulsante sul coperchio posteriore dell'unità e rimuoverlo. Estrarre il filtro dall'unità e rimuovere l'imballaggio protettivo. Il filtro viene installato nell'ordine inverso.



NOTA: Per la sostituzione di un filtro usurato con uno nuovo viene applicata la stessa procedura.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

NOTA: Collegare l'unità all'alimentazione elettrica. Tutte le luci del pannello di controllo si accenderanno e dopo un secondo si spegneranno, mentre l'unità passerà in modalità standby.

- A. Accensione/spegnimento del dispositivo
Una volta verificato che l'unità sia collegata all'alimentazione, premere il pulsante di alimentazione (2) sul pannello di controllo. Viene emesso un breve segnale acustico e l'apparecchio inizierà ad operare alle impostazioni predefinite.

Dopo 30 secondi, la spia dell'aria sul display cambia colore a seconda della sua qualità e visualizza il valore PM2.5.

NOTA: La spia di qualità dell'aria può essere dei seguenti colori: [migliore qualità] blu - azzurro - verde - giallo - arancione - rosso - viola [peggiore qualità].

Per spegnere l'unità, premere nuovamente il pulsante di alimentazione (2) sul pannello di controllo e l'unità passerà in modalità standby.

- B. Selezione della potenza del soffiaggio

Quando l'unità è accesa, premere il pulsante di selezione del soffiaggio (3) sul pannello di controllo e premerlo fino a quando la luce di potenza desiderata non viene evidenziata secondo lo schema: AUTO- regolazione automatica, icona della luna - modalità notturna, M - media, H - grande.

NOTA: Nell'impostazione „AUTO“, l'unità regolerà automaticamente la potenza di soffiaggio in funzione della qualità dell'aria ambiente. In modalità notturna, l'unità verrà oscurata.

- C. Impostazione del timer

Durante il funzionamento è possibile impostare il tempo dopo il quale il dispositivo si spegne automaticamente. A tal fine, premere il pulsante del timer (3) sul pannello di controllo fino a quando la spia luminosa dell'ora desiderata (2/4/8 ore) si accende e viene emesso un breve segnale acustico. Ogni pressione del pulsante del timer è indicata da un breve segnale acustico. Trascorso il tempo desiderato, la luce e la retroilluminazione si spegneranno e il dispositivo entrerà in modalità standby.

- D. Retroilluminazione a LED / blocco parentale

Una volta accesa l'unità, premere il pulsante di retroilluminazione (5) sul pannello di controllo. Ogni pressione di questo pulsante è indicata da un breve segnale acustico e l'illuminazione stessa cambierà secondo il seguente schema di funzionamento: oscurato - normale - spento.

NOTA: mentre l'unità raggiunge la temperatura di funzionamento (30 s), la selezione della retroilluminazione è limitata alle sole opzioni di accensione o spegnimento.

NOTA: quando l'unità è accesa, il blocco parentale del pannello di controllo si attiva premendo e tenendo premuto il pulsante della retroilluminazione (5) per 3 secondi. Durante questo tempo, nessuno dei pulsanti reagisce fino a quando non viene sbloccato. Per disattivare il blocco parentale, tenere premuto il tasto di retroilluminazione (5) per 3 secondi e un breve segnale acustico confermerà la disattivazione del blocco parentale.

- E. Segnalazione del filtro usurato

Se il LED inizia a lampeggiare in rosso, questo significa che il filtro dell'aria deve essere sostituito. La procedura per la sostituzione del filtro è descritta nella sezione 3.2.

NOTA: dopo aver cambiato il filtro non nuovo su un dispositivo acceso, premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 7 secondi per cancellare la luce rossa che indica la necessità di cambiare il filtro. Il dispositivo è dotato di un contatore di ore di lavoro incorporato - la

retroilluminazione rossa lampeggiante che indica la necessità di sostituire il filtro si illumina dopo le 2200 ore di lavoro.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.
- Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
- Occorre regolarmente pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto, in particolare le bocchette di ventilazione e la polvere accumulata sul filtro.
- Non utilizzare un aspirapolvere o acqua per pulire il filtro!
- Sterilizzare regolarmente il filtro esponendolo alla luce del sole.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	PURIFICADOR DE AIRE
Modelo	UNI_AIR PURIFIER_02
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	50
Clase de protección	II
Clase de protección IP	IPX0
Dimensiones [mm]	260 x 305 x 503
Peso [kg]	4,6
CADR	400 m³/h
Rendimiento	hasta 50 m²
Filtro	HEPA 11 con carbón activado
Indicador de material particulado [PM2.5]	Sí

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!



Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.



Uso exclusivo en áreas cerradas.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a PURIFICADOR DE AIRE. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡No cubra las entradas ni las salidas de aire! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
- ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.

- b) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- f) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- g) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- h) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- i) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- b) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- c) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de ajustar o cambiar accesorios o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de

repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.

- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- i) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- j) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
- k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- l) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.



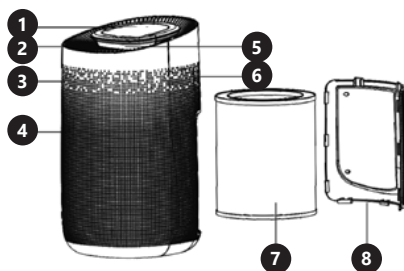
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está indicado para limpiar el aire (de polvo, partículas, humo) de las habitaciones. ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!

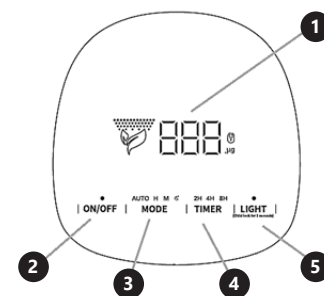
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Panel de control
2. Salida de aire
3. Carcasa
4. Entrada de aire
5. Retroiluminación LED
6. Sensor láser
7. Filtro recambiable (dentro del aparato)
8. Tapa del filtro (por detrás del aparato)

Panel de control



1. Pantalla (desde la izquierda)
 - Testigo de calidad del aire
 - Valor de PM2.5 en µg
 - Testigo de bloqueo activo de los botones
2. Botón de alimentación
3. Botón de selección de la potencia de soplado (AUTO: automáticamente, icono de luna: modo nocturno, M: media, H: alta)
4. Botón del temporizador (2/4/8 horas)
5. Botón de selección de retroiluminación LED/ bloqueo de botones

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

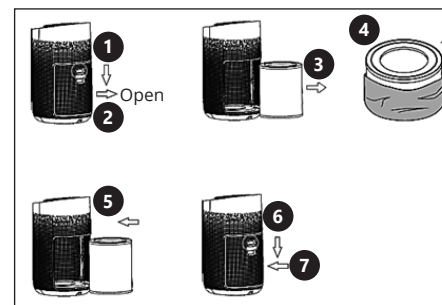
LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

ATENCIÓN: Antes del primer uso, desinstale el filtro del aparato, sáquelo del embalaje de protección y vuelva a colocarlo en el aparato.

¡El aparato debe estar desconectado de la fuente de alimentación! Pulse el botón en la tapa trasera del aparato y desmóntela. Saque el filtro del aparato y retire su embalaje de protección. La instalación del filtro se realiza en orden invertido.



ATENCIÓN: se debe seguir el mismo proceso para recambiar un filtro gastado.

3.3. MANEJO DEL APARATO

ATENCIÓN: conecte el dispositivo a la fuente de alimentación. Todos los testigos del panel de control se iluminarán y se apagarán después de un segundo. Entonces, el dispositivo entrará en modo de espera.

- A. Encender/apagar el aparato
Una vez se asegure de que el aparato se haya conectado a la fuente de alimentación, pulse el botón de alimentación (1) en el panel de control. Se activará una breve señal acústica, y el aparato empezará a funcionar con los ajustes predeterminados. El testigo del aire de la pantalla cambiará de color después de 30 s (tiempo necesario para alcanzar la temperatura de trabajo) en función de su calidad y mostrará el valor de PM2.5.
ATENCIÓN: el testigo de calidad del aire puede iluminarse en los siguientes colores: [mejor calidad] azul – celeste – verde – amarillo – naranja – rojo – violeta [peor calidad].
Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el botón de alimentación (2) en el panel de control. Entonces, el aparato entrará en modo de espera.
- B. Selección de potencia de soplado
Con el aparato encendido, pulse el botón de selección de potencia de soplado (3) en el panel de control hasta que se ilumine el testigo de la potencia deseada según el siguiente esquema en bucle: AUTO: regulación automática, icono de luna: modo nocturno, M: media, H: alta.
ATENCIÓN: en el ajuste „AUTO“, el aparato regulará la potencia de soplado automáticamente en función de la calidad del aire del entorno. En modo nocturno, la retroiluminación del aparato se atenuará.
- C. Ajuste del temporizador
Mientras el aparato esté funcionando, se puede regular cuándo se ha de apagar automáticamente. Para ello, pulse el botón del temporizador (4) en el panel de control hasta que se ilumine el testigo del tiempo deseado (2/4/8 horas) y suene una breve señal acústica. Cada vez que pulse el botón del temporizador, sonará una breve señal acústica. Una vez pase el tiempo deseado, los testigos y la retroiluminación se apagará y el aparato entrará en modo de espera.

- D. Retroiluminación LED / bloqueo parental
Con el aparato encendido, pulse el botón de retroiluminación (5) en el panel de control. Cada vez que pulse este botón, sonará una breve señal acústica. Entonces, la retroiluminación cambiará según el siguiente esquema en bucle: tenue – normal – apagada.
ATENCIÓN: mientras el aparato esté alcanzando la temperatura de trabajo (30 s), solo se pueden seleccionar las opciones de retroiluminación encendida o apagada.
ATENCIÓN: con el aparato encendido, si mantiene pulsado el botón de retroiluminación (5) durante 3 segundos, se activará el bloqueo parental del panel de control. Entonces, no funcionará ningún botón hasta que se desbloquee. Para desactivar el bloqueo parental, mantenga pulsado el botón de retroiluminación (5) durante 3 segundos. Entonces, una breve señal acústica confirmará la desactivación del bloqueo.
- E. Señal de filtro gastado
Si la retroiluminación LED empieza a parpadear en rojo, significa que es necesario recambiar el filtro de aire. El proceso de recambio del filtro se describe en el punto 3.2.
ATENCIÓN: tras recambiar el filtro, mantenga pulsado el botón de alimentación durante 7 segundos con el aparato encendido para anular la iluminación roja que señala la necesidad de cambiar el filtro. El aparato tiene un contador integrado de horas de funcionamiento: la luz roja parpadeante que indica la necesidad de recambiar el filtro se activará después de 2200 horas de funcionamiento.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

- Limpie el polvo del aparato con regularidad con un paño seco y suave, sobre el que se acumula en los orificios de ventilación y el filtro.
- ¡No use una aspiradora ni agua para limpiar el filtro!
- Esterilice con regularidad el filtro en funcionamiento y expóngalo a la luz solar.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírás	Paraméter érték
Termék neve	LÉGTISZÍTÓ
Modell	UNI_AIR PURIFIER_02
Tápfeszültség [V~]/ Frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	50
Érintésvédelmi osztály	II
Védettségi fokozat IP	IPX0
Méretek [mm]	260 x 305 x 503
Súly [kg]	4,6
CADR	400 m³/h
Teljesítmény	max. 50 m²
Szűrő	HEPA 11 aktív szén
Szálló por index [PM2.5]	Ja

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az útmutató a biztonságos és zavarmentes használat segítését szolgálja. A termék szigorú műszaki követelmények alapján, a legújabb technológiák és komponensek alkalmazásával, a legmagasabb minőségi standardok betartásával került megtervezésre és elkészítésre.

A MUNKA ELKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN ÚTMUTATÓT.

A berendezés hosszú és zavarmentes üzemeltetése érdekében gondoskodni kell a megfelelő kezeléssel és karbantartással, az útmutatóban található utasításoknak megfelelően. A jelen használati utasításban található műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a minőség növelésével kapcsolatos módosítások megtételéhez. A műszaki fejlődést és a zaj korlátozásának lehetőségét, a berendezés úgy került megtervezésre és elkészítésre, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázat a legkisebb szintre kerüljön lekorlátozásra.

JELMAGYARÁZAT

	A termék megfelel az megfelelő biztonsági szabványok követelményeinek.
	A használat előtt olvassa el az útmutatót.
	A termék újrahasznosítható.
	FIGYELEM! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy EMLÉKEZZEN RÁ! mely az adott helyzetet írja le (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Figyelmeztetés az elektromos áramütés veszélyéről!
	II érintésvédelmi osztályú, kettős szigetelésű berendezés



Csak beltéri alkalmazásra használható.



FIGYELEM! A jelen használati utasítás áttekintő jellegű és egyes részletekben eltérhet a termék valódi kinézetétől.

Az eredeti útmutató az útmutató német verziója. A többi nyelvi verzió a német nyelvről fordított nyelvi változat.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA



FIGYELEM! Olvassa el a biztonsággal kapcsolatos figyelmeztetéseket és az összes útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet.

Az útmutató leírásában és a figyelmeztetésekben található „berendezés” vagy „termék” alatt a LÉGTISZÍTÓ értendő. Ne használja a berendezést magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében! Tilos a berendezés vízbe merüléséhez vezetni. Áramütés veszélye! A kimenő és bemenő levegő nyílásait nem szabad letakarni! Ne tegye be a kezét, vagy tárgyakat az üzemben levő berendezésbe! Tilos a berendezés szellőző nyílásait letakarni.

2.1. VILLAMOS BIZTONSÁG

- A berendezés dugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. Tilos a csatlakozó dugót bármilyen módon módosítani. Az eredeti és a csatlakozó aljzatba illő dugók csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, pl. hűtőszekrénnel, fűtőtesttel, hőszigeteléssel és csövekkel. Megnövekedik az áramütés veszélye, amennyiben a test földelésre kerül és az eső közvetlen hatásának kitett, nedves felületen, vagy nedves környezetben üzemelő berendezéssel érintkezik. A víz berendezésbe kerülése növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- Ne kezelje a berendezést vizes vagy nedves kézzel.
- Nem szabad a vezetéket helytelenül használni. Ne használja a tápvezetéket a berendezés hordozásához vagy a dugó hálózati aljzattól való kizúzásához. Tartsa a vezetéket távol hőforrástól, olajtól, éles élektől és a mozgó részekről. A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- Tilos a berendezés használata, amennyiben a feszültségkábél sérült vagy az elhasználódás jeleit viseli. A sérült hálózati kábelt szakképzett villanyszerelővel, vagy a gyártó szervizével ki kell cseréltetni.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót és magát a berendezést vízbe vagy egyéb folyadékba. Tilos a berendezést nedves felületen használni.
- FIGYELEM – ÉLETVESZÉLY!** A berendezést a tisztítása és használata során tilos vízbe, vagy egyéb folyadékba meríteni.

2.2. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- Ne használja a berendezést robbanásveszélyes környezetben, például lobbantós folyadékok, gázok, vagy porok közelében. A berendezés szikrákat vált ki, ami a porok, vagy gőzök meggyulladását okozhatja.

- b) Amennyiben a berendezés működése során megrongálódást vagy helytelenséget észlel, a berendezést haladéktalanul kapcsolja ki és azt jelentse jogosult személynek.
- c) A termék javítását kizárólagosan a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást önállóan elvégezni!
- d) A berendezés javítását kizárólagosan a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást önállóan elvégezni!
- e) Tűz keletkezése esetén a feszültség alatt levő berendezés oltásához kizárólagosan poroltó, vagy habbal oltó (CO₂) tűzoltó készüléket szabad használni.
- f) Tegye el az útmutatót a későbbi használat érdekében. Amennyiben a berendezés harmadik személynek kerül átadásra, a berendezéssel együtt a használati útmutatót is át kell adni.
- g) A csomagolás részeit és az apróbb szerelési alkatrészeket gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tárolni.
- h) A berendezést gyermekektől és állatoktól elzárt helyen kell tárolni.
- i) A jelen berendezés egyéb berendezésekkel együtt történő használatakor a többi kezelési útmutatót is figyelembe kell venni.

2.3. SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) A véletlen elindítás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a tápforrásra csatlakoztatásakor a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.
- b) A berendezés nem játékszer. A gyermekeket felügyelni kell, hogy nem játszanak a berendezéssel.
- c) A berendezést nem kezelheti önálló cselekvésre képtelen, korlátozott pszichés, fizikai állapotú, vagy értelmi fogyatékos, vagy megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára nem rendeltetett, kivéve, ha a biztonságukért felelős személyek felügyelete alatt vannak, vagy azoknak a berendezés kezelésére vonatkozó utasításait követik.

2.4. A BERENDEZÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ne használja a berendezést, ha az ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és nem kapcsol ki). Az olyan berendezések melyek a kapcsolóval nem működtethetők, veszélyesek, nem üzemeltethetők és azok javítást igényelnek.
- b) A szabályozás elkezdése előtt, a szerszámok cseréje, valamint a szerszám leszerelése előtt, a csatlakozó dugót az aljzatból ki kell húzni. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) A használaton kívüli berendezést gyermekek, valamint a berendezést, vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek által nem hozzáférhető helyen kell tárolni. A berendezések a tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.
- d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban. Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek rajta általános jellegű, vagy a mozgó alkatrészekkel kapcsolatos sérülések (alkatrészek, vagy egységek eltérése vagy egyéb körülmények, melyek kihatnak a berendezés biztonságos működésére). Megsérülése esetén a berendezést a használat előtt javíttassa meg.

- e) Óvja a berendezést a gyermekektől.
- f) A berendezés javítását és karbantartását szakképzett személyekkel, kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával kell elvégeztetni. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A berendezés tervezett operatív integritásának biztosítása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag felszerelt védőlemezeket, vagy kicsavarozni a csavarokat.
- h) Tilos a berendezés mozgó alkatrészeihez, vagy tartozékaihoz érni, kivéve, ha a berendezés a tápforrásról lecsatlakoztatásra került.
- i) A berendezést rendszeresen tisztítani kell, kerülve a szennyeződések tartós leülepedését.
- j) A kimenő és bemenő levegő nyílásait nem szabad letakarni.
- k) A berendezés nem játékszer. A tisztítását és karbantartási munkáit felügyelet nélkül maradó gyermekek nem végezhetik.
- l) Tilos a berendezés szerkezetét a paraméterek, vagy a felépítés módosítása céljából változtatni.
- m) A berendezést tűzforrástól és hőforrástól tartsa távol.



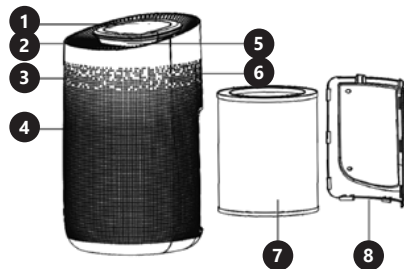
FIGYELEM! Annak ellenére, hogy a berendezés úgy került megtervezésre, hogy az biztonságos legyen, valamint a felhasználót védő további alkatrészekkel került felszerelésre, továbbra is fennáll a berendezés üzemeltetése közbeni baleset, vagy sérülés kis mértékű kockázata. Ajánlott a berendezés használata alatt óvatosan és a józan ész szerint eljárni.

3. A HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A berendezés a helyiségen levegőjének (portól, szálló portól, füsttől való) tisztítását szolgálja. A termék csak háztartási célokra használható!

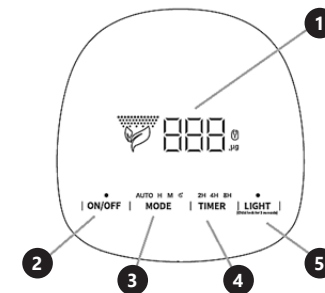
A nem rendeltetés szerinti használatból eredő bármilyen kárért a felhasználó a felelős.

3.1. A BERENDEZÉS LEÍRÁSA



1. Kezelőpanel
2. Levegő kimenet
3. Burkolat
4. Levegő bemenet
5. LED megvilágítás
6. Lézeres érzékelő
7. Cserélhető szűrő (a berendezés belsejében)
8. A szűrő fedele (a berendezés hátulján)

Vezérlőpanel



1. Kijelző (balról)
 - Levegő minőség kijelzés
 - PM2.5 érték „µg”
 - Aktív gomb reteszelés kijelzés
2. Táp feszültség gomb
3. A fűtés teljesítmény kiválasztása gomb (AUTO-automatikus, hold ikon – éjszakai üzemmód, M – közepes, H- magas)
4. Visszaszámláló gomb (2/4/8-óra)
5. LED megvilágítás választás / gomb blokád gomb

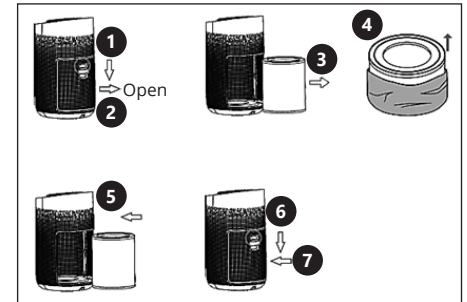
3.2. A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE A BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A környezet hőmérséklete nem lépheti túl a 40°C-ot, míg a relatív páratartalom ne lépje túl a 85%-ot. A berendezést a levegő megfelelő cirkulációját biztosító módon kell elhelyezni. Minimum 10 cm távolságot kell tartani a berendezés egyes falaitól. Tartsa a berendezést távol a forró felületektől. A berendezést mindenkor egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekektől, valamint korlátozott lelki állapotú, mozgásképeségű, értelmi fogyatékos személyektől távol kell működtetni. A berendezést olyan módon kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó dugó bármelyik pillanatban elérhető legyen. Ügyeljen rá, hogy a berendezés energia ellátása megfelelően a típuscímkén szereplő adatoknak!

A BERENDEZÉS SZERELÉSE

FIGYELEM: Az első használat előtt: szerelje ki a szűrőt a berendezésből és vegye ki a védőcsomagolásból, majd helyezze vissza a berendezésbe.

A berendezésnek lecsatlakoztatott állapotban kell lennie! Nyomja meg a berendezés hátsó fedelén levő gombot és vegye le. Húzza ki a szűrőt a berendezésből és távolítsa el róla a védőcsomagolást. A szűrő beszerelése fordított sorrendben történik.



FIGYELEM: ugyanez az eljárás alkalmazandó az elhasznált szűrő kicserélésére.

3.3. A BERENDEZÉS MŰKÖDTETÉSE

FIGYELEM: csatlakoztassa a berendezést a tápforrásra. A vezérlőpanelen levő kijelző lámpák felgyulladnak, majd egy másodperc elteltével kialszanak és a berendezés készenléti üzemmódba kapcsol.

- A. A berendezés bekapcsolása és kikapcsolása
Ellenőrizze, hogy a berendezés csatlakoztatásra került a tápforrásra, majd a vezérlőpanelen nyomja meg a táp gombot (2). Rövid hangjelzés kapcsol be és a berendezés az alapértelmezett beállításokkal elkezdi üzemelni. A levegő ellenőrzőlámpa színe a kijelzőn 30 másodperc elteltével (az üzemi hőmérséklet elérése után) megváltozik a minőség függvényében, valamint kijelzi a PM2.5 értéket.
FIGYELEM: a levegő minőség kijelzés a következő színekben világíthat: [a legjobb minőség] kék – világoskék – zöld – sárga – narancssárga – piros – lila [legrosszabb minőség].
A berendezés kikapcsolásához újra nyomja meg a táp gombot (2) a vezérlőpanelen, a berendezés készenléti állapotba kapcsol.
- B. A fűtés teljesítmény kiválasztása
A berendezés bekapcsolt állapotában nyomja meg a vezérlőpanelen a fűtés teljesítmény kiválasztása gombot (3) és addig nyomogassa, míg kijelzésre kerül a kívánt jel a hurok formájában megfelelő jelek közül az alábbiak szerint: AUTO-automatikus szabályzás, hold ikon – éjszakai üzemmód, M – közepes, H- magas.
FIGYELEM: az „AUTO” bekapcsolása után a berendezés önállóan fogja szabályozni a fűtés teljesítményét a környezet levegője minőségének függvényében. Az éjszakai üzemmódban a berendezés világítása visszafogottabb lesz.
- C. A visszaszámláló beállítása
A berendezés üzeme közben be lehet állítani az időt, melynek eltelte után az önállóan kikapcsol. Ennek céljából a vezérlőpanelen nyomja meg a visszaszámláló gombját (4), míg megjelenik a kívánt idő (2/4/8-óra). A visszaszámláló gomb minden egyes megnyomását rövid hangjelzés követi. A kívánt idő eltelte után a kijelzőlámpák és a világítás kialszanak, a berendezés pedig készenléti üzemmódba kapcsol.

- D. LED megvilágítás / Szülői blokádnál
A berendezés bekapcsolt állapotában nyomja meg a megvilágítás gombot (5) a vezérlőpanelen. A minden egyes megnyomását rövid hangjelzés kíséri, a megvilágítás pedig hurok formájában a következő módon fog változni: visszafogott – normális – kikapcsolt.
FIGYELEM: az üzemi hőmérséklet elérése alatt (30mp), a megvilágítás kiválasztása a kikapcsolt, vagy bekapcsolt opcióra korlátozódik le.
FIGYELEM: a megvilágítás gomb (5) 3 másodpercen keresztül megnyomása a bekapcsolt berendezésen aktiválja a vezérlőpanel szülői blokádját. Ekkor egyetlen gomb sem reagál, egészen a kioldásig. A szülői blokádnál kioldáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercen keresztül a megvilágítás gombot (5), amikor rövid hangjelzés jelzi a blokádnál deaktiválását.
- E. Az elhasznált szűrő kijelzése
Amennyiben a LED megvilágítás pirosan villogni kezd, az azt jelenti, hogy a szűrőt újra kell cserélni. A szűrő cseréjének folyamata a 3.2. pontban került leírásra.
FIGYELEM: a szűrő új termékre való lecserélése után nyomja le a berendezésen és 7 másodpercig tartsa lenyomva a táp gombot, ezzel törölve a szűrőcsere szükségességét jelző piros világítást. A berendezés beépített üzemmórá számlálóval rendelkezik – a szűrőcsere szükségességét jelző villogó piros világítás 2200 üzemmórá után kapcsol be. Az elhasznált szűrő kijelzés bekapcsolása ellenére a berendezés normálisan működik tovább.

3.4. TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

- Minden tisztítás, szabályozás, alegység cseréje előtt, vagy amennyiben a berendezés nincs használatban, húzza ki hálózati dugót és teljesen hűtse le a berendezést. Várja meg, mire a forgásban levő részek megállnak.
- Minden tisztítás előtt, vagy amennyiben a berendezés nincs használatban, húzza ki hálózati dugót.
- A berendezést száraz és hűvös helyen tárolja, védve a párától és a közvetlen napsütéstől.
- Tilos a berendezést vízsugárral locsolni, vagy a berendezést vízbe mártani.
- Ügyeljen rá, hogy a burkolatban levő szellőzőnyílásokba víz ne kerüljön.
- A szellőzőnyílásokat ecsettel kell tisztítani.
- A berendezést rendszeresen át kell vizsgálni a műszaki működőképessége, valamint az esetleges megrongálódások tekintetében.
- A tisztításhoz használjon puha kendőt.
- A tisztításhoz nem szabad éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfé, vagy fém lapátot) használni, mert azok megrongálhatják a berendezés anyagának felületét.
- Tilos a berendezést savas hatású szerrel, orvosi rendeltetésű szerrel, higítószerrel, üzemanyaggal, olajjal, vagy egyéb vegyszerekkel tisztítani, mert azok megrongálhatják a berendezést.
- A berendezésről rendszeresen törölje le a port száraz, puha kendővel, különösen a szellőzőnyílásokat és a szűrőn lerakódó port.

- A szűrő tisztításához nem szabad porszívót, vagy vizet használni!
- A használható szűrőt rendszeresen sterilizálja, napsugárzás hatásának kitéve.

AZ ELHASZNÁLT BEREZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE

A használati időszak befejezése után tilos a jelen terméket a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem azt le kell adni az elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő és megsemmisítő helyen. Erre utal a terméken, a használati utasításon, vagy a csomagoláson feltüntetett jelölés. A berendezésben alkalmazott műanyagok a rendeltetésnek megfelelő újrahasznosításra alkalmasak. Az anyagok újbóli felhasználásának köszönhetően, vagy a berendezések más formában történő felhasználásával Ön komoly mértékben kiveszi részét a környezetünk védelmében. Az elhasznált berendezések megsemmisítésével foglalkozó illetékes helyekről információ a helyi közigazgatási szervektől szerezhet.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3	4	5
DE	Produktname	Spannung/Frequenz	Leistung	Produktionsjahr	Importeur
EN	Product Name	Voltage/Frequency	Power	Production Year	Importer
PL	Nazwa Produktu	Napięcie/Częstotliwość	Moc	Rok produkcji	Importer
CZ	Název výrobku	Napětí/Frekvence	Jmenovitý výkon	Rok výroby	Dovozce
FR	Nom du produit	Tension/Fréquence	Puissance	Année de production	Importateur
IT	Nome del prodotto	Tensione/Frequenza	Potenza	Anno di produzione	Importatore
ES	Nombre del producto	Voltaje/Frecuencia	Potencia	Año de producción	Importador

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de